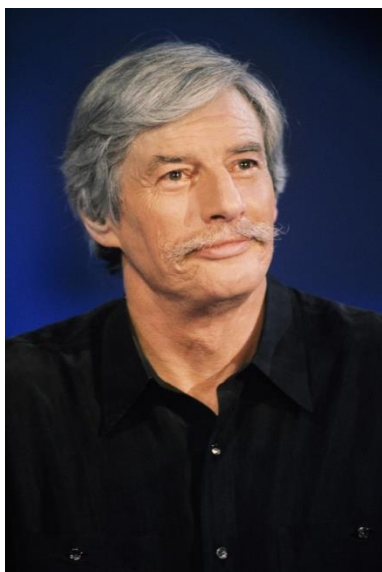


## Jean Ferrat, « Ma France », 1969

[https://www.youtube.com/watch?v=qkO7\\_rhhCbA](https://www.youtube.com/watch?v=qkO7_rhhCbA)



Auteur-compositeur et chanteur français (Vaucresson, Hauts-de-Seine, 1930-Aubenas 2010).

Benjamin des quatre enfants de modestes artisans (un joaillier, une fabricante de fleurs artificielles) installés à Versailles en 1935, Jean Tenenbaum a 11 ans lorsque son père, d'ascendance israélite, est déporté à Auschwitz d'où il ne reviendra pas. Lui-même est sauvé par des militants communistes. Après avoir arrêté ses études secondaires pour aider sa famille, il se tourne vers la vie d'artiste. D'abord tenté par le théâtre, il rejoint Jean Vilar, mais il se lance finalement dans la chanson et, sous le nom de Jean Ferrat (en référence à Saint-Jean-Cap-Ferrat), se produit dans plusieurs cabarets parisiens où il interprète le répertoire d'Yves Montand. C'est à un poème de Louis Aragon, *les Yeux d'Elsa*, qu'il adapte et met en musique en 1956, qu'il doit non seulement de se frayer un chemin dans le monde de la chanson

française, mais de conquérir un public amateur de beaux textes parfaitement articulés d'une voix au timbre prenant et chaleureux.

Avec *Ma mère* (1960), puis *Deux Enfants au soleil* (1961), Jean Ferrat accède à la consécration en imposant une forme de lyrisme populaire, sinon même parfois populiste, aux paroles et aux mélodies vibrantes. En 1963, il bouleverse tant le milieu professionnel que le grand public avec son album *Nuit et Brouillard*, qui reprend le titre du court-métrage d'Alain Resnais (1955) et qui est son hommage personnel aux victimes de la déportation. Homme en colère contre les injustices de l'histoire tout autant que contre celles de la société, il cultive par ailleurs une image de barde écologiste avant l'heure en dédiant au département de l'Ardèche, où il s'est fixé, la chanson *la Montagne* (1964). Artiste engagé aux côtés du Parti communiste français, il n'en sera pourtant jamais membre et, quand il l'estimera nécessaire, prendra ses distances tant avec le parti français qu'avec celui d'Union soviétique (*le Bilan*, 1980). Souvent dérangeant (*Potemkine*, 1965 ; *Ma France*, 1969), parfois iconoclaste, il fait une carrière entrecoupée de nombreux démêlés avec la censure de la radio et de la télévision.

C'est surtout avec Aragon que Jean Ferrat se sent en totale communion d'esprit. En font foi son album *Ferrat chante Aragon* (1971), avec des titres comme *Nous dormirons ensemble*, *C'est si peu dire que je t'aime*, *Que serais-je sans toi ?*, *Heureux celui qui meurt d'aimer*, *Aimer à perdre la raison*, puis illustre *La femme est l'avenir de l'homme* (1975). Poète de l'amour fou, qu'il exalte inlassablement (*Je ne puis vivre que de toi*, 1961 ; *C'est beau la vie*, 1963 ; *C'est toujours la première fois*, 1965 ; *L'amour est cerise*, 1980 ; *Chante l'amour*, 1991), il décide dès les années 1970 de prendre du recul avec sa carrière sur scène. Il n'aspire qu'à mener une vie paisible dans le village ardéchois d'Antraigues-sur-Volane, dont il est l'un des élus municipaux et auquel il apporte la célébrité. Son dernier album studio, en 1994, est aussi un ultime retour à Aragon, avec seize poèmes inédits de ce dernier. Hospitalisé à Aubenas, Jean Ferrat y meurt le 13 mars 2010.

En savoir plus sur

[http://www.larousse.fr/encyclopedie/personnage/Jean\\_Ferrat/119356#ZU3o5P6Jxe1JwUfB.99](http://www.larousse.fr/encyclopedie/personnage/Jean_Ferrat/119356#ZU3o5P6Jxe1JwUfB.99)

## Jean Ferrat, « Ma France », 1969

De plaines en forêts de vallons en collines  
Du printemps qui va naître à tes mortes saisons  
De ce que j'ai vécu à ce que j'imagine  
Je n'en finirai pas d'écrire ta chanson  
Ma France

Au grand soleil d'été qui courbe la Provence  
Des genêts de Bretagne aux bruyères d'Ardèche<sup>1</sup>  
Quelque chose dans l'air a cette transparence  
Et ce goût du bonheur qui rend ma lèvre sèche  
Ma France

Cet air de liberté<sup>2</sup> au-delà des frontières  
Aux peuples étrangers qui donnaient le vertige  
Et dont vous usurpez aujourd'hui le prestige  
Elle répond toujours du nom de Robespierre<sup>3</sup>  
Ma France

Celle du vieil Hugo<sup>4</sup> tonnait de son exil  
Des enfants de cinq ans travaillant dans les mines  
Celle qui construit de ses mains vos usines  
Celle dont monsieur Thiers<sup>5</sup> a dit qu'on la fusille  
Ma France

Picasso<sup>6</sup> tient le monde au bout de sa palette  
Des lèvres d'Éluard<sup>7</sup> s'envolent des colombes<sup>8</sup>  
Ils n'en finissent pas tes artistes prophètes  
De dire qu'il est temps que le malheur succombe  
Ma France

Leurs voix se multiplient à n'en plus faire qu'une  
Celle qui paie toujours vos crimes vos erreurs  
En remplissant l'histoire et ses fosses communes  
Que je chante à jamais celle des travailleurs  
Ma France

Celle qui ne possède en or que ses nuits blanches  
Pour la lutte obstinée de ce temps quotidien  
Du journal<sup>9</sup> que l'on vend le matin d'un dimanche  
A l'affiche qu'on colle au mur du lendemain  
Ma France

Qu'elle monte des mines descende des collines  
Celle qui chante en moi la belle la rebelle  
Elle tient l'avenir, serré dans ses mains fines  
Celle de trente-six<sup>10</sup> à soixante-huit<sup>11</sup> chandelles  
Ma France

<sup>1</sup> Propriétaire depuis 1964 d'une résidence en Ardèche, Jean Ferrat s'y installe avec son épouse en 1974.

<sup>2</sup> En 1975, Jean Ferrat signera une chanson intitulée « Un air de liberté » pour dénoncer les guerres coloniales.

<sup>3</sup> Maximilien de Robespierre (1758-1794) est l'une des grandes figures de la Révolution française. Membre de la Commune insurrectionnelle de Paris, il participe notamment à l'instauration de la Terreur en 1793. Il est guillotiné en 1794.

<sup>4</sup> Victor Hugo (1802-1885) est un écrivain français. Après le coup d'Etat de Napoléon III, en 1851, il s'exile à Bruxelles, puis à Jersey et Guernesey. Il refuse l'amnistie et critique fermement le 2<sup>nd</sup> Empire.

<sup>5</sup> Adolphe Thiers dirige en 1871 les troupes régulières, dites « Versaillais », qui répriment très violemment les insurgés de la Commune de Paris.

<sup>6</sup> Pablo Picasso (1881-1973) est un artiste espagnol qui a passé la majeure partie de sa vie en Espagne. Il est également connu pour son engagement lors de la guerre civile en Espagne et, plus tard, au côté du Parti Communiste Français.

<sup>7</sup> Paul Eluard (1895-1952) est un poète français surréaliste, connu pour son engagement dans la Résistance pendant la seconde guerre mondiale, puis au côté du Parti Communiste Français.

<sup>8</sup> Le Conseil Mondial de la Paix naît lors du Congrès mondial des partisans de la Paix, en 1949, à Paris. Organisé sur directive du Parti Communiste d'Union Soviétique, il est popularisé par la *Colombe de la paix* de Picasso. Eluard y participe également.

<sup>9</sup> Il s'agit ici du journal *L'Humanité*, journal communiste.

<sup>10</sup> 1936 voit, en France, la victoire électorale du Front populaire, coalition des partis de gauche (partis socialiste, radical et communiste).

<sup>11</sup> Entre mai et juin 1968 se déroule en France une série d'événements constitués de grèves ainsi que de manifestations. Ces événements constituent une période et l'une des ruptures marquantes de l'histoire contemporaine française, caractérisés par une vaste révolte spontanée antiautoritaire, de nature à la fois culturelle, sociale et politique, dirigée contre la société traditionnelle, le capitalisme, l'impérialisme américain et, plus immédiatement, contre le pouvoir gaulliste en place. Enclenchée par une révolte de la jeunesse étudiante parisienne, puis gagnant le monde ouvrier et pratiquement toutes les catégories de population sur l'ensemble du territoire, elle reste le plus important mouvement social de l'histoire de France du XX<sup>e</sup> siècle.

## Premiers repérages

- A quoi sont consacrées les deux premières strophes de la chanson ?
- La chanson s'adresse à un « vous » anonyme. Qui désigne-t-il, à votre avis ?
- Histoire :

4 périodes historiques sont évoquées dans la chanson. Retrouvez-les.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Quels sont les points communs entre ces événements ? Quelle(s) valeur(s) illustrent-ils pour Jean Ferrat ?

- Arts :

3 artistes sont évoqués par Jean Ferrat. Lesquels ?

- Société :

Une classe sociale est mise en valeur dans cette chanson. Laquelle ?

- Politique :

Pouvez-vous déduire de tout ce qui précède les convictions politiques de Jean Ferrat ?

Identifiez deux vers où est évoquée la culture des militants d'un parti politique.

## Pour aller plus loin

Qui dirige la France au moment où cette chanson est écrite ? Dans quelle situation se trouve-t-il ?

Pourquoi Jean Ferrat choisit-il « Robespierre » et non la prise de la Bastille, par exemple ?

Qui est « monsieur Thiers » ? Pourquoi cette allusion peut-elle être blessante pour le chef de l'Etat français alors en fonction ?

Quelle période de la vie de Victor Hugo est-elle retenue par l'auteur ? Pourquoi ? A qui, cette fois-ci, le chef de l'Etat français est-il comparé ? Cette comparaison vous paraît-elle fondée ?

Quel est le point commun entre Picasso et Eluard ? A quel événement précis le mot « colombe » fait-il allusion, dans ce contexte ?

La chanson sera interdite par l'ORTF (Office de radiodiffusion-télévision française) pendant deux ans. Pourquoi, à votre avis ? Qu'en pensez-vous ?

Les paysages sont-ils importants pour définir l'identité d'un individu ?

### **A vous de jouer**

Choisissez un paysage, un artiste et un événement historique qui illustrent « votre » France d'une part, « votre » Russie de l'autre.

	Votre France	Votre Russie
Un paysage		
Un artiste		
Un événement historique		

# " Je vis de bouffées d'espoir " Jean Ferrat

**Charles Silvestre.** « Ma France » dont on parlera également à la Fête<sup>12</sup> a été, elle, carrément interdite. Quand on lit le texte, très dénonciateur de la réaction gaulliste après mai 1968, on peut presque se dire que vous l'avez bien cherché ?

**Jean Ferrat.** Absolument. Je ne supportais pas la façon dont les choses avaient tourné. J'avais commencé par écrire des paroles sur le thème " pauvre France, qu'est-ce que tu es devenue ? " Et puis, après avoir aligné quelques couplets vengeurs, je me suis dit : des gens se sont battus et ce mouvement ne disparaîtra pas comme ça, il va laisser des traces. Tous ceux qui ont fait évoluer la condition des hommes ont dû l'imposer.

Petit à petit, j'ai pris une option positive, parlant de la France que j'aimais à partir de la Révolution française.

**Charles Silvestre.** Cette France n'est pas que politique puisqu'au début du texte vous écrivez : " Des genêts de Bretagne aux bruyères d'Ardèche... "

**Jean Ferrat.** Cela commence très bucolique, c'est mon côté Jean des Sources.

**Charles Silvestre.** Les censeurs n'ont pas été très sensibles à votre côté bucolique...

**Jean Ferrat.** Ils l'ont été sans doute mais ils auraient bien aimé que j'en reste là. La chanson a été vite interdite. J'étais l'invité d'une grande émission du dimanche après-midi avec Jean-Pierre Chabrol, Brel, Brassens etc.

On échangeait des idées au micro. À un moment donné le chef de plateau est arrivé avec une ardoise où était écrit à la craie : " Ordre de la direction, que Jean Ferrat chante, mais qu'il ne parle plus. " Il y a eu un tollé général et toute l'équipe a été virée.

Je n'ai plus fait de télévision pendant deux ans et demi.

**Charles Silvestre.** Les chansons sont parfois dangereuses...

**Jean Ferrat.** Certains doivent le penser.

Entretien réalisé par Charles Silvestre, *L'Humanité* du 01/09/2004

<http://www.mosaique.levillage.org/miroirs/ferrat.htm>

---

<sup>12</sup> Fête de l'Humanité de 2004, où a eu lieu une exposition consacrée à Jean Ferrat, " Jean des encres, Jean des Sources "